

## Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

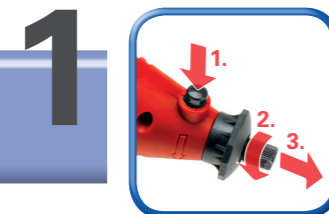
- ✓ Geeignet zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Drahtbürsten, Polieren, Fräsen und Trennschleifen.  
Convient au ponçage, au ponçage au papier émeri, au décapage à la brosse métallique, au polissage, au fraisage et au tronçonnage à la meule.  
Adatto a lavori di levigatura, carteggiatura, spazzolatura, lucidatura, fresatura e troncatura.

## 5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantiespruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

## Gebrauchen Utilisation Usò

! Vor dem Gebrauch Sicherheitshinweise lesen. Avant l'utilisation lire les consignes de sécurité. Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza.



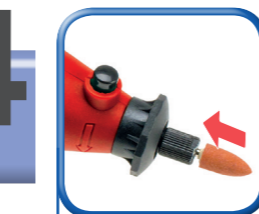
**1** Spindelarrretierung drücken und Spannmutter abschrauben  
Appuyer l'arrêt de la broche, dévisser l'écrou de serrage  
Premere il blocco del mandrino, avvitare il dado di tensione



**2** Passende Spannzange einsetzen  
Insérer les pinces de serrage appropriées  
Inserire la pinza di serraggio adatta



**3** Spannmutter lose aufsetzen  
Poser l'écrou de serrage sans la serrer  
Mettere il dado di tensione allentato



**4** Gewünschtes Zubehör einsetzen  
Insérer l'accessoire souhaité  
Inserire l'accessorio desiderato



**5** Spindelarrretierung gedrückt halten, Spannmutter festschrauben  
Maintenir enfoncé l'arrêt de la broche, visser l'écrou de serrage  
Tenere il blocco del mandrino schiacciato, avvitare il dado di tensione



**6** Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

! Gerät muss ausgeschaltet sein!  
L'appareil doit être à l'arrêt!  
! L'apparecchio deve essere scollegato!

## 7.1

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Vor dem Arbeiten Werkstück geeignet sichern. Körperteile/Netz Kabel von sich drehenden Teilen fernhalten.
- ! Stabiliser la pièce de manière appropriée avant de travailler. Tenir les parties du corps/le cordon secteur à l'écart des pièces en rotation. Assicurare opportunamente il pezzo prima di lavorare. Tenere le parti del corpo/il cavo di alimentazione lontano dalle parti rotanti.



**I** Gerät einschalten  
Mettre en circuit l'appareil  
Insérer l'apparecchio



**II** Drehzahl nach Bedarf anpassen  
Régler la vitesse selon les besoins  
Adattare il numero di giri in base alle esigenze

- ! Gerät gut festhalten. Abnormale Körperhaltungen vermeiden und für sicheren Stand sorgen.
- ! Bien tenir l'appareil. Éviter toute position anormale et veiller à avoir des appuis fermes. Tenere saldamente l'apparecchio. Evitare posture anormale e rimanere in una posizione stabile.



**III** Bearbeiten  
Travailler  
Lavorazione



**IV** Gerät ausschalten  
Arrêter l'appareil  
Spegnere l'apparecchio

- ! Zubehör läuft nach. Gerät erst hinlegen, wenn Zubehör zum Stillstand gekommen ist. Zubehör nie von Hand abbremsen.
- ! L'accessoire continue de tourner. Poser l'appareil uniquement lorsque l'accessoire est à l'arrêt. Ne jamais freiner l'accessoire à la main. L'accessorio continuo a girare. Riporre l'apparecchio solo se l'accessorio si è arrestato. Non fermare l'accessorio con la mano.



**V** Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio

- ! Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!  
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
- ! Far raffreddare l'apparecchio completamente dopo l'utilizzo!



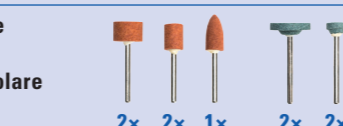
## 7 Bearbeiten Travailler Lavorazione

## Zubehör | Accessoires | Accessori

**Bürsten  
Brosses  
Spazzole**



**Schleifsteine  
Meules  
Pietra per molare**



**Diamantbestückte Fräser  
Fraises diamantées  
Fresa diamantata**



**Bohrer  
Mèches  
Punta**



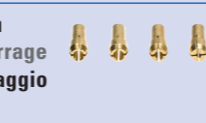
**Fräser (HSS)  
Fraises (acier rapide)  
Fresa (HSS)**



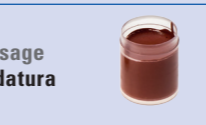
**Schleifächer  
Disques de toile émeri  
Mole a ventaglio**



**Spannzangen  
Pincos de serrage  
Pinza di serraggio**



**Polierpaste  
Pâte de polissage  
Pasta di lucidatura**



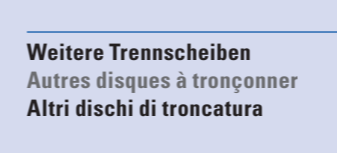
**Schleifbänder mit Adapter  
Bandes abrasives avec adaptateur  
Nastri per molare con adattatore**



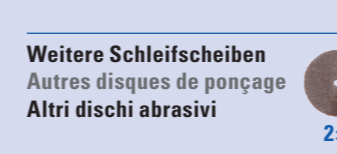
**Polierscheiben mit Adapter  
Disques de polissage avec adaptateur  
Dischi per lucidare con adattatore**



**Trennscheiben mit Adapter  
Disques de coupe avec adaptateur  
Dischi per troncatura con adattatore**



**Schleifscheiben mit Adapter  
Disques de ponçage avec adaptateur  
Dischi per molare con adattatore**



**Weitere Schleifscheiben  
Autres disques de ponçage  
Altri dischi abrasivi**



**4** Einzelteile in Koffer packen  
Emballer les pièces dans la mallette  
Ricollocare i componenti nella valigetta

- ! Gerät für Kinder unerreichbar lagern.  
Entreposer l'appareil hors de portée des enfants.
- ! Immagazzinare l'apparecchio non raggiungibile da bambini.



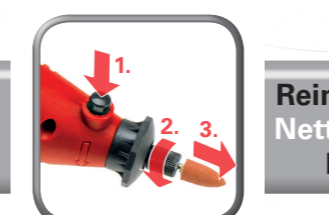
**3** Lüftungsschlitze mit Pinsel reinigen  
Nettoyer les fentes de ventilation  
con un pinceau  
Pulire le fessure di aerazione  
con un pennello

- ! Keine Lösungsmittel verwenden!  
Ne pas employer de solvants!
- ! Non usare mai soluzioni contenenti acidi!



**2** Gerät feucht abwischen  
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide  
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Spindelarrretierung drücken und Zubehör entnehmen  
Appuyer l'arrêt de la broche et retirer les accessoires  
Premere il blocco del mandrino e svitare togliere gli accessori



**1** Spindelarrretierung drücken und Zubehör entnehmen  
Appuyer l'arrêt de la broche et retirer les accessoires  
Premere il blocco del mandrino e svitare togliere gli accessori

## Reinigung Nettoyage Pulizia

Geschwindigkeitsregler  
Régulateur de vitesse  
Regolatore di velocità

1 2 3 4 5 6 MAX



Ein-/Ausschalter  
Interrupteur marche/arrêt  
Interruttore ON/OFF



Stein zum Entgraten bearbeiteter Kanten  
Pierre pour ébarber les bords à travailler  
Pietra per sbavare spigoli lavorati



Werkzeug  
Outil  
Utensile



## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

**Gerät läuft nicht  
L'appareil ne fonctionne pas  
La macchina non funziona**

**Gerät wird heiss  
L'appareil chauffe de trop  
L'apparecchio si sta surriscaldando**

**Gerät eingesteckt, Netzspannung vorhanden?  
L'appareil est-il branché, l'alimentation électrique est-elle assurée?  
Macchina inserita, presenza di tensione di rete?**

**Sofort ausschalten/ausstecken. Abkühlen lassen.  
Evtl. Anpressdruck verringern.  
Arrêter immédiatement l'appareil/débrancher Laisser refroidir.  
Réduire éventuellement la pression appliquée.  
Spegnere/scollegare immediatamente. Far raffreddare.  
Ridurre eventualmente la pressione di contatto.**

- Mit gleichmäßigen Bewegungen und sanftem Druck (kein Anpressdruck) arbeiten. Kabel/Verlängerungskabel über Schulter legen. Travailler en effectuant des mouvements réguliers et en exerçant une pression légère (sans forcer). Faire passer le câble ou la rallonge par-dessus l'épaule. Lavorare con movimenti regolari e pressione delicata (non premere appoggiandosi). Mettere il cavo/la prolunga sopra alla spalla.

- Staub von diversen Materialien kann zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder sogar Krebs führen. Empfehlung: Nutzung einer Absaugvorrichtung, gute Belüftung und Tragen des Arbeitsschutzes. Les poussières de divers matériaux sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou même le cancer. Recommandation: utiliser un dispositif d'aspiration, assurer une bonne aération et porter les différentes protections de travail. Le polveri dei diversi materiali possono provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o addirittura tumore. Raccomandazione: uso del dispositivo di aspirazione, buona aerazione, indossare protezioni da lavoro.

- **Achtung:** Folgende Gefahren können auch bei normalem Gebrauch des Gerätes auftreten: Rückschlag des Werkstücks, wegschleudern von Teilen des zu bearbeitenden Materials, Schäden an Augen und am Gehör sowie schädigende Staubbildung. **Attention:** Les risques suivants peuvent survenir même en cas d'une utilisation normale de l'appareil: recul de la pièce à travailler, projection de parties du matériau à traiter, blessures aux yeux et aux auditives et dégagement de poussières nuisibles. **Attenzione:** i seguenti pericoli possono presentarsi anche in caso di uso regolare dell'apparecchio: contraccolpo del pezzo, lancio di parti del materiale da lavorare, lesioni agli occhi e agli orecchie e formazione di polveri nocive.

- Sinkt die Rotationsgeschwindigkeit erheblich, den Druck gegen das Werkstück verringern. Bremsst das Gerät komplett ab oder ist es blockiert: sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Si la vitesse de rotation diminue considérablement, réduire la pression contre la pièce usinée. Si l'appareil freine complètement ou est bloqué: arrêter immédiatement l'appareil et retirer la fiche de la prise. La velocità di rotazione si abbassa notevolmente, ridurre la pressione contro il pezzo da lavorare. L'apparecchio frena completamente o è bloccato: disattivare immediatamente e staccare la spina.

## Technische Daten Caractéristiques techniques Dati tecnici

Spannung Tension Tensione	<b>230 V~, 50 Hz</b>
---------------------------------	----------------------

Motorleistung Puissance Potenza motore	<b>135 W</b>
--	--------------

Drehzahl Régime N. giri	<b>0–35'000 min<sup>-1</sup></b>
-------------------------------	----------------------------------

Max. Ø Spannzangen Ø max. des pinces de serrage Max. Ø pinze di serraggio	<b>Ø 3,5 mm</b>
---	-----------------

Max. Ø Schleifkörper Ø max. des produits de ponçage Max. Ø mole abrasive	<b>Ø 35 mm</b>
--	----------------

CE-Konformitätserklärung Déclaration de conformité CE Dichiarazione di conformità CE	In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.		
	Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerate:	<b>– 2006/42/CE – 2014/35/EU – 2014/30/EU</b>	
Typ/Marke: Type/fabricant: Tipo/marca:	<b>ELECTRIC GRINDER S1J-GW08-3 POWER TEC</b>	Datum: <b>2016</b> Date: Data:	
Unterschrift: Signature: Firma:	<i>[Handwritten Signature]</i>	<b>– EN 55014-1:2006/A2:2011 – EN 55014-2:1997/A2:2008 – EN 61000-3-2:2014 – EN 61000-3-3:2013 – EN 60745-1:2009/A11:2010 – EN 60745-2-23:2013 – AFPS GS 2014:01 PAK</b>	

## Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landl.ch

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 16 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 16 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 16 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 16 Jahren fernhalten.  
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.  
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker NIE abändern! Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare MAI il cavo/la spina!

Gerät/Zubehör/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!  
Contrôler régulièrement si l'appareil/les accessoires/le cordon/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!  
Controllare regolarmente se l'apparecchio/gli accessori/il cavo/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Für den Ausseneinsatz nur Kabel/Verlängerungskabel verwenden, welche dafür geeignet sind. Pour un usage en extérieur, utiliser uniquement les câbles ou rallonges qui sont appropriés.  
Per l'impiego all'esterno utilizzare solo il cavo/la prolunga idonei.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.  
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor dem Wechseln des Zubehörs, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.

Éteindre l'appareil et débrancher la prise secteur en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation, avant le remplacement des accessoires, avant le nettoyage et un déplacement et après usage.  
Spegnere l'apparecchio e staccare la spina in caso di guasto, prima di sostituire gli accessori, prima di pulire, di spostare l'apparecchio, dopo l'uso.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.  
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.  
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.  
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance.  
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantiesanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.  
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.  
Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.  
Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben.  
L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel. N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante. L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.  
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.  
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Körperteile/Netzkabel von sich drehenden Teilen fernhalten.  
Tenir les parties du corps/le cordon secteur à l'écart des pièces en rotation.  
Tenere le parti del corpo/il cavo di alimentazione lontano dalle parti rotanti.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.  
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Achtung: Gerät kann Funken erzeugen. Nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr! Attention: L'appareil peut produire des étincelles. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides/gaz ou poussières facilement inflammables – Danger d'explosion!  
Attenzione: l'apparecchio può produrre scintille. Non usare vicino a liquidi/gas o polveri infiammabili: pericolo di esplosione!

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.  
Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità. Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! L'apparecchio non deve mai essere maneggiato con le mani bagnate.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.  
Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizungen, Herde, Kühlschränke etc.) vermeiden.  
Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre (par ex. des tuyaux, des chauffages, des cuisinières, des réfrigérateurs, etc.).

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa (p.es. tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi ecc.). Das Gerät darf nicht überlastet werden.  
Ne pas surcharger l'appareil.  
L'apparecchio non deve essere sovraccaricato.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.  
Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.  
Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Arbeitsbereich muss frei von Schmutz/Feuchtigkeit/Dämpfen und gut durchlüftet sein oder eine Absaugvorrichtung haben.  
La zone de travail doit être propre/sans aucune humidité/sans vapeurs et être bien aérée ou équipée d'un dispositif d'aspiration.  
La zona di lavorazione deve essere priva di sporco/umidità/vapore e ben aerata, oppure deve avere un dispositivo di aspirazione.

Vor dem Arbeiten Werkstück geeignet sichern. Werkstück von Fremdkörpern (z.B. Nägeln) befreien. Stabiliser la pièce de manière appropriée avant de travailler. Libérer la pièce de tout objet extérieur (par ex. des clous).

Assicurare opportunamente il pezzo prima di lavorare. Liberare il pezzo da corpi estranei (p.es. chiodi).

Volle Drehzahl des Gerätes abwarten, bevor die Arbeit begonnen wird. Laisser atteindre l'appareil sa pleine vitesse de rotation, avant de commencer à travailler.  
Attendere che l'apparecchio sia a pieni giri, prima di iniziare il lavoro.

Möglichen Rückschlagbereich meiden.  
Éviter une éventuelle zone de contrecoup.  
Evitare eventuali contraccolpi.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, Schutzbrille, Schutzhelm, Gehör- und Atemschutz, schnittfeste Kleidung.  
Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants et intacts, lunettes de protection, casque de protection, protection auditive et masque respiratoire, vêtements résistant aux coupures.

Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti, intatti, occhiali protettivi, casco di protezione, protezione per le orecchie e respiratore, indumenti resistenti al taglio.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.  
Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden und für sicheren Stand sorgen. Pendant le travail, éviter des postures anormales et veiller à une position stable.  
Durante il lavoro evitare temperature al di fuori della norma e assicurarsi di avere una posizione stabile.

Bei der Verwendung von Bürsten nicht zu hohe Geschwindigkeit wählen. Auch während normalem Gebrauch können sich Borsten lösen – Verletzungsgefahr!

Lors de l'utilisation de brosses, ne pas choisir une vitesse trop élevée. Même pendant l'usage normale, il est possible que des poils se détachent – risque de blessures!  
Con l'uso delle spazzole non selezionare velocità troppo elevate. Anche durante il normale utilizzo, le spazzole possono allentarsi – pericolo di lesione!

## Sicherheitshinweise zum Trennen Consignes de sécurité pour tronçonner Istruzioni di sicurezza per tranciare

Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe meiden.  
Éviter de se placer dans la zone avant ou arrière le disque à tronçonner.  
Evitare la zona prima e intorno alla mola per trancatura rotante.

Bei Blockieren der Trennscheibe Gerät ausschalten. Gerät erst wieder einschalten, wenn sich die Trennscheibe ausserhalb des Werkstückes befindet.  
Si le disque à tronçonner se coince, il faut éteindre l'appareil. Rallumer l'appareil seulement lorsque le disque à tronçonner se trouve à l'extérieur de la pièce usinée.

Disinserire l'apparecchio in caso di blocco della mola per trancatura. Riattivare l'apparecchio solo quando la mola per trancatura si trova all'esterno del pezzo da lavorare.

Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck vermeiden, keine zu tiefen Schnitte ausführen.  
Éviter de bloquer le disque à tronçonner ou d'exercer une pression trop élevée. Ne pas effectuer de coupes d'une profondeur excessive.

Bloccare la mola per trancatura o evitare una pressione di contatto troppo elevata, non eseguire tagli troppo profondi.

Erhöhte Vorsicht bei «Taschenschnitten» in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche!  
Être particulièrement prudent pour effectuer des «entailles» dans des murs existants ou dans d'autres zones non visibles!  
Prestare particolare attenzione in caso di «tagli a tasca» in pareti esistenti o in altre zone non esaminabili!

Entsorgung/Umweltschutz  
Élimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.  
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.  
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



## Multifunktions-Schleifer Ponceuse multifonction Levigatrice multifunzione



## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 11004.01  
43490